2 6 AVR. 1953
2
Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e Februari 1953 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende aanvaarding van een verzoekschrift betreffende de nijverheid van de getrokken en gedraaide stalen staven, ingediend bij toepassing van het koninklijk besluit n^{r} 62 van 13 Januari 1935, waarbij toelating wordt verleend tot het instellen van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling", heeft de 25e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 16 février 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accueillant une requête relative à l'industrie des barres d'acier étirées et tournées, déposée par application de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution", a donné le 25 mars 1953 l'avis suivant :

Volgens de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad op 10 Juli 1952 strekte het verzoekschrift tot :

1° de beperking der jaarlijkse productie tot 80 t.h. van het huidige productievermogen van het geheel hunner op 16 April 1947 gevestigde en werkvaardige installaties;

2° de beperking hunner productiemiddelen tot deze welke op voornoemde referentiedatum bestonden.

De artikelen 1, 5 en 7 van het ontwerp vullen de in het verzoekschrift bepaalde criteria aan met een referentie naar het productievermogen van de installaties welke sedert 16 April 1947 regelmatig geïnstalleerd werden, evenals naar de productiemiddelen welke sedert die datum ook geïnstalleerd werden.

Een dergelijke wijziging van de bewoordingen der verplichtingen die in het verzoekschrift bepaald werden, is, hoe billijk zij ook schijnt, slechts te verantwoorden in de mate waarin zij overeenstemt met de bedoeling van de betrokken ondernemingen en voor zover de ondernemingen die verzet hadden kunnen aantekenen, op de hoogte werden gebracht van de juiste draagwijdte der verplichtingen.

Kan dit niet duidelijk bewezen worden, dan is het raadzaam af te zien van de wijziging die het ontwerp aanbrengt.

Artikel 19 van het koninklijk besluit nr 62 van 13 Januari 1935 machtigt immers de Koning niet om aan de verplichtingen vermeld in het verzoekschrift er

.../...

nieuwe toe te voegen, buiten de gevallen in het tweede lid van het artikel bepaald.

Verder zou men de Nederlandse tekst van het ontwerp dienen te herzien met behulp van de teksten die de Raad van State reeds vroeger ter gelegenheid van het onderzoek van gelijkaardige ontwerpen voorgesteld heeft.

Aux termes de la publication au Moniteur belge du 10 juillet 1952, la requête tend :

1° à la limitation de la production annuelle à 80 p.c. de la capacité de production de l'ensemble de leurs installations établies et en ordre de marche à la date du 16 avril 1947;

2° à la limitation de leurs moyens de production à ceux qui existaient à la date de référence précitée.

Les articles 1er, 5 et 7 du projet complètent les critères prévus dans la requête par une référence à la capacité de production des installations régulièrement établies depuis le 16 avril 1947, ainsi qu'aux moyens de production également installés depuis cette date.

Cette modification que le projet apporte aux obligations prévues dans la requête peut certes paraître fort équitable; encore faudrait-il, pour qu'elle soit justifiée, qu'elle réponde aux intentions des entreprises intéressées et que les entreprises qui auraient pu faire opposition, aient été informées de la portée exacte des obligations.

S'il ne peut être clairement établi qu'il en est ainsi, il serait préférable de renoncer à la modification envisagée.

En effet, l'article 19 de l'arrêté royal n°62 du 13 janvier 1935 n'autorise pas le Roi à

.../...

ajouter des obligations nouvelles à celles contenues dans la requête, hors les cas visés à l'alinéa 2 de l'article.

Pour le surplus, il conviendrait de revoir la version néerlandaise du projet à la lumière des textes proposés antérieurement par le Conseil d'Etat lors de l'examen de projets analogues.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Economische Zaken en Middenstand.
expédition délivrée à M.le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.